AFN SHVEL
No. 362–363 / Winter–Spring 2014
Table of Contents

YIDDISH MUSIC

MAIN ARTICLES
Masha Will Cook a Song in a Broth: Cabaret Culture in the Life of a Polish Jewish Woman, 1921-1940
by David G. Roskies .................................................. 4
Holocaust Music 1948: The Stonehill Archive
by Miriam Gottdank Isaacs ......................................... 13
Tango: Mysteries and Marvels by Abraham Lichtenbaum ... 18
People of the Folk Put Their Sorrow and Longing into Song in Ukraine by Dov-Ber Kerler ......................... 21
Music in Israel and the State of Yiddish-Ashkenazic
Music by Racheli Galay ............................................. 31
Klezworlds: Every Festival Has Its Own Character
by Janina Wurbs ...................................................... 35
“Mother Blesses the Sabbath Candles”: The Jewish Mother in the Songs of Hasidic Girls
by Asya Vaisman Schulman .................................... 39
Lipa Schmeltzer: The Voice of Yiddish in the Hasidic World by Wojciech Tworek .................. 43
Kitl Call: My Adventures as a Traveling Cantor
by Jack (Yankl) Falk .................................................. 47
How Is It That the Jewish People’s Philharmonic Chorus,
Singing Only Yiddish, Keeps Getting Better?
by Binyumen Schaechter ............................................ 50

REGULAR COLUMNS
LETTERS TO THE EDITOR ........................................... 2
ABOUT LANGUAGE – Musical Terminology in Yiddish
compiled by Gitl Schaechter-Viswanath, with the help of Alexander Botwinik and Binyumen Schaechter ........ 54
PROSE FICTION – Comrade Generalissimus
by Mikhoel Felsenbaum ........................................... 57
ABOUT BOOKS – Following the Traces of Forgotten Yiddish Theater Music by Jane Peppler .............. 59
POETRY – Poems by Rivka Basman Ben-Hayim, Velvl Chernin, Richard Fein and Michael Gawenda .... 62
BOOKS RECEIVED – A Little Tune: Songs That We Shall Not Forget in Yiddish and Hebrew; Yiddish Language, Vol. XXXIX, 1990/2013; Have You Seen My Goat? and Other Poems; Prayers of a Heretic; exile at last: Selected Poems ........................................... 66